**История создания гимна «Великий Бог» (в «Гимнах надежды» №61)**

Интересна история создания гимна «Великий Бог» («Как Ты велик!»). В ней участвовали представители разных народов. А началась она в 1886 году, когда шведский пастор Карл Боберг написал стихотворение «O store Gud». Ему было всего 25 лет.

Рассказывают, что идея написания этого стихотворения пришла к Бобергу, когда он прошел во время грозы около трех километров по юго-восточному побережью Швеции. Он был поражен величием Господа, увидев такую картину: внезапно разразившаяся гроза, сменилась ясным полуденным солнцем и радостным щебетанием птиц. Как писал апостол Павел в послании к Римлянам: «Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира через рассматривание творений видимы».

Это событие вдохновило его на написание слов, которые позже Стюарт К. Хайн перевел на английский язык:

О мой Господь, когда в благоговенье  
Я на миры, что Ты создал, смотрю,  
Сиянье звезд, раскаты гроз весенних  
Являют мощь Вселенскую Твою.  
Тогда поет мой дух, Господь, Тебе:  
Как Ты велик! Как Ты велик![4](http://www.lds.org/library/display/0,4945,538-1-4452-17,00.html#notes)

Боберг был очень удивлен, когда через несколько лет услышал на одном собрании, что поют его стихотворение на **мотив старой шведской мелодии.**

Позже в 1907 году текст этой песни был переведен **на немецкий язык** Манфредом фон Гленом и стал называться «Wie gross bist Du» (Как Ты велик).

Через пять лет один из основателей евангельского движения в России **Иван Степанович Проханов,** занимаясь переводами стихов Глена, **перевел на русский язык** слова и этого гимна. Известно, что И.С. Проханов очень любил этот гимн и часто его пел. Он включил его в сборник духовных песнопений «Кимвалы». У Боберга стихотворение состояло из 10 строф, Проханов написал по-русски текст песни из 8 куплетов.

В 1925 г. Гюстав Джонсон делает первый дословный перевод стихотворения «O store Gud» со шведского на английский язык. Но этот текст не стал популярным. Он назывался «O Mighty God, When I Behold the Wonder» (О, Всемогущий Бог, когда я вижу небеса).

**Интересно, что столь популярный сейчас во всем мире английский текст был переведен с русского прохановского текста.** Его сделал английский миссионер Стюарт Хайн. **Участвуя со своей женой в служении среди украинского народа, он впервые услышал это песнопение на русском языке и полюбил его. Потом, переезжая в Прикарпатскую часть России, Хайн, пораженный красотой гор, написал первые три куплета гимна на английском языке.** В 1939 г. чета Хайнов после начала мировой войны вынуждена была вернуться в Британию, где и был написан последний четвертый куплет. Полностью гимн «Великий Бог» на английском языке был напечатан Хайном в 1949 г. со своим текстом и обработкой шведской мелодии.

На русском языке мы поём гимн «Великий Бог» на текст Ивана Степановича Проханова. В сборнике «Гимны надежды» он имеет 3 куплета.